

FA00126M4A

PBBA03
PBBA05

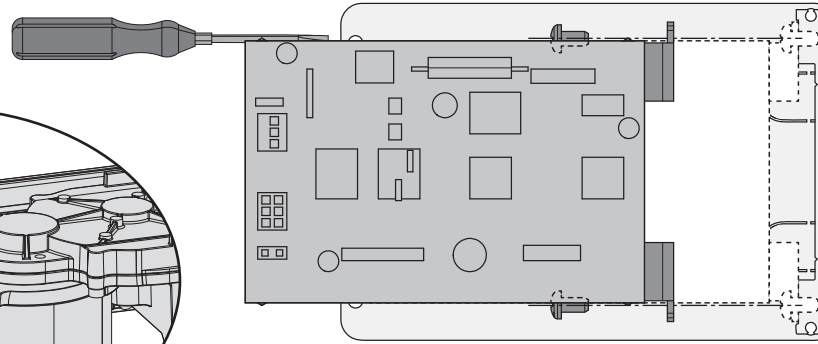
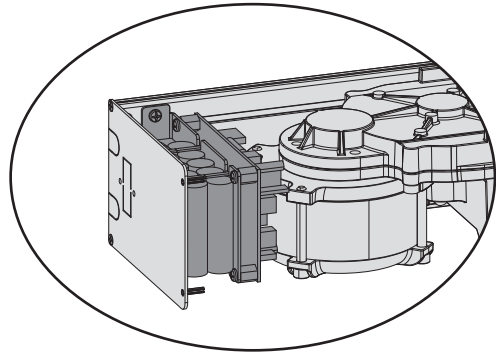


- UK** Українська
- EN** English
- FR** Français
- RU** Русский

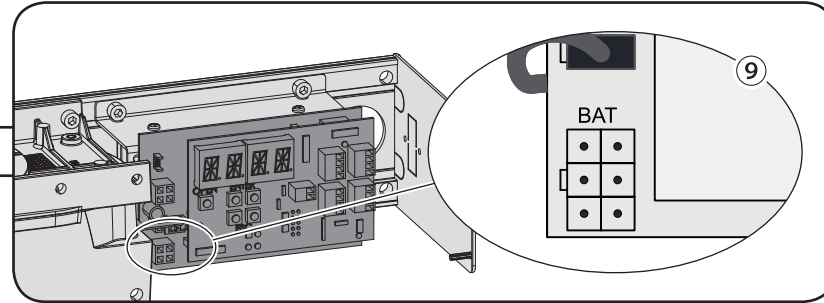
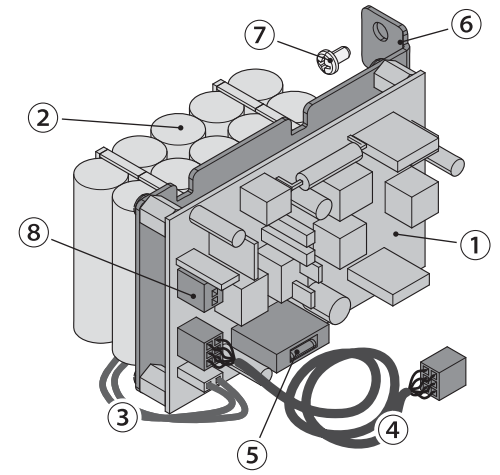
www.came.com

CAME
safety & comfort

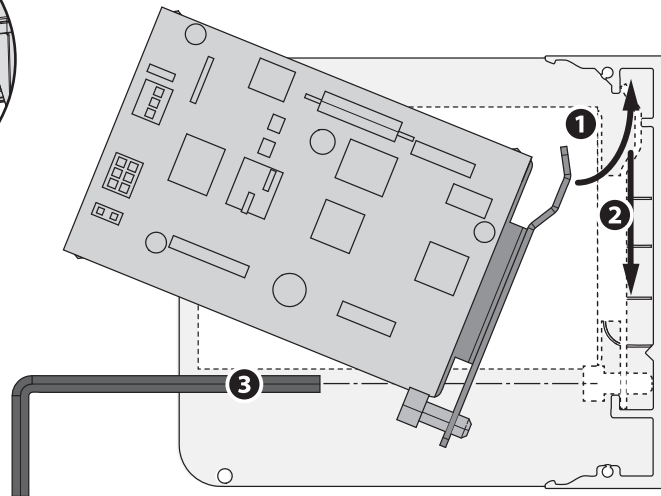
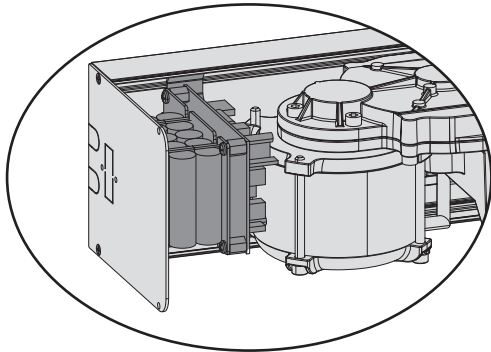
A



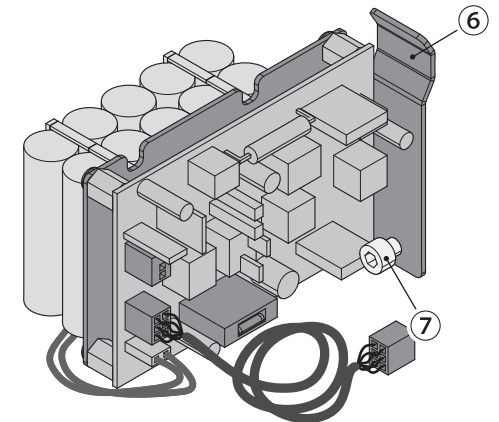
PBBA03



B



PBBA05



ITALIANO

Descrizione

Dispositivo per l'alimentazione a batterie di emergenza di motoriduttori per porte FLUO; in presenza di alimentazione normale, esegue la ricarica delle batterie.

PBBA03 = Caricabatterie per automazione PBB2.

PBBA05 = Caricabatterie per automazione PBB3/PBBS2.

Dati tecnici

Tipo	PBB03/5
Absorbimento a riposo (mA)	50
Corrente di carica max (mA)	500

Composizione articolo

- 1 - Scheda caricabatterie
- 2 - Gruppo batterie
- 3 - Cavo connessione batterie/scheda
- 4 - Cavo connessione caricabatterie/scheda Fluo
- 5 - Fusibile 5x20 F10A
- 6 - Supporto di fissaggio
- 7 - Viti fissaggio
- 8 - Morsetto connessioni opzionali

Installazione

△ Prima di qualsiasi operazione su quadri o automazioni, togliere la tensione di linea.

- Alloggiare il gruppo caricabatterie come illustrato **A/B**.

Collegamenti

- Collegare il dispositivo al connettore BAT **9** della scheda elettronica della Fluo, mediante il cavo in dotazione **4**.
- Alimentare l'automazione e attendere almeno 30 minuti per consentire la ricarica completa del gruppo batterie.
- Verificare poi che, togliendo l'alimentazione di rete, la porta funzioni nella modalità scelta con il menù [MENU]->[BTMD] (vedi istruzioni della porta Fluo).
- 🔌 Il morsetto [+ _LD] permette il collegamento opzionale di un LED di segnalazione della presenza della batteria (escluso dalla fornitura), che
 - in presenza di alimentazione di rete, effettua un lampeggio ogni 10 secondi;
 - in assenza di alimentazione di rete, rimane acceso.
- 🔌 Il morsetto [+ _KY] permette il collegamento opzionale di un comando a contatto

NO (escluso dalla fornitura). Tale comando serve a riattivare il caricabatterie anche quando la scheda elettronica, continuando l'assenza di rete, rileva un livello troppo basso di carica nel gruppo batterie e lo scollega. 📖 Nel caso di lunghi periodi di inattività della porta automatica, scollegare la batteria dalla scheda elettronica.

Dichiarazione CE - Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme alla direttiva 2004/108/CE. Originale su richiesta.

Dismissione e smaltimento. I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani. I componenti del prodotto (metalli, schede elettroniche, batterie, etc.) vanno separati e differenziati. Per le modalità di smaltimento verificare le regole vigenti nel luogo d'installazione. Non disperdere nell'ambiente!

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.
PRODOTTO COMMERCIALIZZATO.
LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

FRANÇAIS

Description

Dispositif pour l'alimentation par batteries de secours de motoréducteurs pour portes FLUO ; en cas d'alimentation normale, il effectue la recharge des batteries.

PBBA03 = Chargeur de batteries pour automatisme PBB2.

PBBA05 = Chargeur de batteries pour automatisme PBB3/PBBS2.

Données techniques

Type	PBB03/5
Absorption au repos (mA)	50
Courant de charge max. (mA)	500

Composition article

- 1 - Carte chargeur de batteries
- 2 - Groupe batteries
- 3 - Câble de connexion batteries/carte
- 4 - Câble de connexion chargeur de batteries/carte Fluo
- 5 - Fusible 5x20 F10A
- 6 - Support de fixation
- 7 - Vis de fixation
- 8 - Borne connexions en option

Installation

△ Mettre hors tension avant toute intervention sur les tableaux ou les automatismes.

- Loger le groupe chargeur de batteries comme illustré **A/B**.

Connexions

- Brancher le dispositif au connecteur BAT **9** de la carte électronique de la porte Fluo au moyen du câble fourni **4**.
- Alimenter l'automatisme et attendre au moins 30 minutes pour permettre la recharge complète du groupe batteries.
- S'assurer ensuite que la porte, après la mise hors tension, fonctionne dans la modalité choisie par le biais du menu [MENU]->[BTMD] (voir instructions de la porte Fluo).
- 🔌 La borne [+ _LD] permet la connexion optionnelle d'une LED de signalisation de la présence de la batterie (non comprise dans la fourniture) qui,
 - en présence de tension, clignote toutes les 10 secondes ;
 - à défaut de tension, reste allumée.
- 🔌 La borne [+ _KY] permet la connexion optionnelle d'une commande à contact NO

(non comprise dans la fourniture). Cette commande permet d'activer à nouveau le chargeur de batteries même lorsque la carte électronique, face à une absence de tension, détecte un niveau de charge trop bas dans le groupe batteries et le déconnecte. 📖 En cas de non utilisation de la porte automatique sur de longues périodes, déconnecter la batterie de la carte électronique.

Déclaration CE - Came S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme à la directive 2004/108/CE. Copie originale disponible sur demande.

Mise au rebut et élimination. Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides. Les composants du produit (métaux, cartes électroniques, batteries, etc.) doivent être triés et différenciés. Pour les modalités d'élimination, vérifier les normes en vigueur sur le lieu d'installation. Ne pas jeter dans la nature !

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS.
PRODUIT COMMERCIALISÉ.
LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

ENGLISH

Description

Device for emergency battery-operation of gearmotors for FLUO doors; when charged by the mains electricity, it recharges the batteries.

PBBA03 = Battery charger for the PBB2 operator.

PBBA05 = Battery charger for the PBB3/PBBS2 operator.

Technical data

Type	PBB03/5
Absorption when idle (mA)	50
Maximum recharge power (mA)	500

Article composition

- 1 - Recharge control board
- 2 - Battery assembly
- 3 - Battery/control board connection cable
- 4 - Battery recharge/Fluo control board connection cable
- 5 - 5x20 F10A fuse
- 6 - Mounting brace
- 7 - Fitting screws
- 8 - Optional connections terminal

Installing

△ Before doing any work on electrical panels or operators, cut off the mains power supply.

- Fit the battery charger assembly as illustrated **A/B**.

Connections

- Connect the devices to the BAT connector **9** on the Fluo control board, using the supplied cable **4**.
- Power up the operator and wait at least 30 minutes for full battery recharging.
- Then, check that even by cutting off the mains power supply, the door still works in the mode you have chosen in the [MENU]->[BTMD] menu (see Fluo door instructions).
- 🔌 Terminal [+ _LD] for optionally connecting an LED that signals that the battery is present (this is not supplied), which
 - when running on the mains power, flashes every ten seconds;
 - with no mains power, stays lit.
- 🔌 Terminal [+ _KY] for optionally connecting an NO contact control (this is not supplied). This control is for reactivating the battery charger even when the control board, with

the mains power still off, detects critically low battery-unit level, and disconnects it. 📖 If the door is to be inactive for extended periods, make sure to disconnect the battery from the control board.

Declaration CE - Came S.p.A. declares that this device complies with directive 2004/108/CE. You may request an original copy.

Decommissioning and disposal. The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste. The product components (metals; control boards, batteries, etc.) must be separated from other waste for recycling. Check your local laws to properly dispose of the materials. Do not dispose of in nature!

THE DATA AND INFORMATION IN THIS MANUAL MAY BE CHANGED AT ANY TIME AND WITHOUT NOTICE. THIS IS A MARKETED PRODUCT. THE MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETERS.

РУССКИЙ

Описание

Система аварийного электропитания от двух приводов серии FLUO; при наличии сетевого электропитания плата осуществляет зарядку аккумуляторов.

PBBA03 = Система аварийного питания для PBB2.

PBBA05 = Система аварийного питания для PBB3/PBBS2.

Технические характеристики

Модель	PBB03/5
Потребляемый ток в режиме ожидания (mA)	50
Макс. зарядный ток (mA)	500

Основные компоненты

- 1 - Плата
- 2 - Блок аккумуляторов
- 3 - Кабель подключения аккумуляторов
- 4 - Кабель подключения к плате блока управления Fluo
- 5 - Плавкий предохранитель 5x20 F10A
- 6 - Кронштейн
- 7 - Винты крепления
- 8 - Контакты для дополнительных подключений

Монтаж

△ Перед проведением каких-либо настроек, регулировок или подключений в блоках управления или автоматике необходимо отключить сетевое электропитание.

- Установите блок, как показано на рисунке **A/B**.

Подключения

- Подключите устройство к разъему BAT **9** платы управления Fluo прилагаемым кабелем **4**.
- Подайте напряжение на автоматику и подождите не менее 30 минут, чтобы аккумуляторы полностью зарядились.
- Проверьте, чтобы при отключении сетевого электропитания двери работали в режиме, установленном с помощью меню [MENU]->[BTMD] (см. инструкцию по эксплуатации автоматических дверей Fluo).
- 🔌 Контакты [+ _LD] позволяют подключить светодиодный индикатор работы (не входит в комплект поставки), который:
 - при наличии сетевого электропитания мигает каждые 10 секунд;
 - при отсутствии сетевого электропитания горит постоянно.
- 🔌 Контакты [+ _KY] позволяют подключить устройство управления (опция) с Н.О. контактами (не входит в комплект поставки). Данное устройство позволяет запустить систему, даже если электронная

плата, при отсутствии сетевого электропитания, обнаруживает слишком низкий уровень заряда аккумуляторного блока и отключает его.

📖 При длительном простое автоматических дверей отключите аккумуляторы от электронной платы.

Декларация CE — Came S.p.A. заявляет, что это устройство соответствует требованиям Директивы 2004/108/CE. Оригинал декларации предоставляется по требованию.

Утилизация Упаковочные материалы (картон, пластмасса и т. д.) могут быть утилизированы как бытовые отходы. Материалы и компоненты изделия (металл, электронные платы, элементы питания и т. д.) необходимо разделить перед утилизацией. Утилизацию изделия необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась его эксплуатация. Не загрязняйте окружающую среду!

ВСЕ ДАННЫЕ И ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ, МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.
ТОВАРНЫЙ ПРОДУКТ.
ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.